

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 50144-2-11:1999

01-julij-1999

Varnost električnih ročnih orodij - 2-11. del: Posebne zahteve za sabljate žage in za povratne žage z dvojnim rezilom (IEC 60745-2-11:1984; soroden)

Safety of hand-held electric motor operated tools -- Part 2-11: Particular requirements for sabre saws and double blade reciprocating saws

Sicherheit handgeführter motorbetriebener Elektrowerkzeuge -- Teil 2-11: Besondere Anforderungen an Säbelsägen und Sägen mit hin- und hergehendem doppelten Sägeblatt

Sécurité des outils électroportatifs à moteur -- Partie 2-11: Règles particulières pour les scies sabres et les scies alternatives à lame double

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ee7deb0-496d-4da8-9e9b-da79b5f3cd8d/sist-en-50144-2-11-1999>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 50144-2-11:1996

ICS:

25.080.60	Strojne žage	Sawing machines
25.140.20	Električna orodja	Electric tools

SIST EN 50144-2-11:1999

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 50144-2-11:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fce7deb0-496d-4da8-9e9b-da79b5f3cd8d/sist-en-50144-2-11-1999>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 50144-2-11

August 1996

ICS 25.140.20; 25.080.60

Descriptors: Hand-held electric motor-operated tools, sabre saws, reciprocating saws, safety requirements, protection against electric shocks, fire protection, protection against mechanical hazards

English version

**Safety of hand-held electric motor operated tools
Part 2-11: Particular requirements for sabre saws and
double blade reciprocating saws**

Sécurité des outils électroportatifs à
moteur

Partie 2-11: Règles particulières pour les
scies sabres et les scies alternatives à
lame double

Sicherheit handgeführter
Elektrowerkzeuge

Teil 2-11: Besondere Anforderungen an
Säbelsägen und Sägen mit hin- und
hergehendem doppelten Sägeblatt

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 50144-2-11:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fce7deb0-496d-4da8-9e9b-da79b5f3cd8d/sist-en-50144-2-11-1999>

This European Standard was approved by CENELEC on 1995-03-06. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

This European Standard has been prepared by the Technical Committee 61F, Hand-held and transportable electric motor operated tools.

The text of the draft was submitted to the Unique Acceptance Procedure (UAP) in April 1994 and was approved by CENELEC as EN 50144-2-11 on 1995-03-06.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 1997-01-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 1997-06-01

As far as certification is concerned, CENELEC Memorandum 6 applies.

This standard is divided into two parts

Part 1: General Requirements, comprising clauses of a general character.

Part 2: Particular Requirements, dealing with particular types of appliances. The clauses of these particular requirements supplement or modify the corresponding clauses in Part 1. Where the text of Part 2 indicates an "addition" to or a "replacement" of the relevant requirement, test specification or explanation of Part 1, these changes are made to the relevant text of Part 1, which then becomes part of the standard. Where no change is necessary, the words "This clause of Part 1 is applicable" are used in Part 2.

NOTE - In this standard the following print types are used:

- Requirements proper: in roman type;
- *Test specification: in italic type;*
- Explanatory matter: in smaller roman type.

Contents

Clause	Page
1 Scope	4
2 Definitions	4
3 General requirements	4
4 General conditions for the tests	4
5 Rating	4
6 Classification	4
7 Marking	5
8 Protection against electric shock	5
9 Starting	5
10 Input and current	5
11 Heating	5
12 Leakage current	5
13 Environmental requirements	6
14 Moisture resistance	6
15 Insulation resistance and electric strength	6
16 Endurance	6
17 Abnormal operation	6
18 Mechanical hazards	6
19 Mechanical strength	7
20 Construction	7
21 Components	7
22 Internal wiring	7
23 Supply connection and external flexible cables and cords	7
24 Terminals for external conductors	7
25 Provision for earthing	7
26 Screws and connections	7
27 Creepage distances, clearances and distances through insulation	7
28 Resistance to heat, fire and tracking	7
29 Resistance to rusting	7
30 Radiation	7
Annexes	8

1 Scope

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

1.1 Addition:

This standard applies to sabre saws and double blade reciprocating saws intended to cut wood and similar materials.

2 Definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

2.2 Replacement:

18 normal load: For sabre saws and double blade reciprocating saws intended to cut wood, the load obtained when the saw is operated continuously the load being such that the input, in watts, is equal to rated input.

NOTE - The normal load is based on the rated voltage or on the upper limit of the rated voltage range.

3 General requirements

This clause of Part 1 is applicable.

[SIST EN 50144-2-11:1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fce7deb0-496d-4da8-9e9b-da79b5f3cd8d/sist-en-50144-2-11-1999)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fce7deb0-496d-4da8-9e9b-da79b5f3cd8d/sist-en-50144-2-11-1999>

4 General conditions for the tests

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

4.10 Addition:

For tests carried out at normal load, the reciprocating mechanism may be replaced by a rotating gear, so that the saw can be loaded by means of a brake.

5 Rating

This clause of Part 1 is applicable.

6 Classification

This clause of Part 1 is applicable.

7 Marking

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

7.1 *Addition:*

Sabre saws and double blade reciprocating saws intended to cut wood shall be marked with:

- maximum cutting length in millimetres;
- number of reciprocations per minute under no-load conditions.

NOTE - The number of reciprocations under no-load conditions determined after the saws has been running idle for 10 min at rated voltage or at the upper limit of the rated voltage range.

7.13 *Addition:*

If the saw is fitted with a device which allows the connection of an external dust collection equipment, in the instruction sheet instruction shall be given how to connect such a device.

8 Protection against electric shock

This clause of Part 1 is applicable.

9 Starting

This clause of Part 1 is applicable.

10 Input and current

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

10.1 *Modification:*

This test is not made.

10.2 *Addition:*

The measurement is made after the saw has been operated for 10 min.

11 Heating

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

11.5 The saw is operated for 30 min.

12 Leakage current

This clause of Part 1 is applicable.

13 Environmental requirements

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

13.1 *Addition:*

If saws are fitted with integral collection devices or devices which allow the connection of an external collection equipment, the test under working conditions, orientation within the cabin and material to be worked shall be in accordance with the following:

Material	Chipboard 19 mm x 800 mm x 400 mm.
Feed-speed	At a brisk place without overloading the tool.
Depth of cut	Blade to be extended beyond thickness of material at all times.
Width of cut-off	10 mm.
Tool bit/ cutter/ abrasive/	New blade, at the start of the test period, as recommended by the manufacturer.
Integral collection (if any)	Emptied during 7 minute rest time.
Orientation	Across the cabin with the airflow from left to the right of the tool.
Test cycle	10 cuts in 5 minutes, with a 7 minute rest time. (Total 12 minutes).
Test period	5 complete cycles (total 1 hour).

14 Moisture resistance

This clause of Part 1 is applicable.

15 Insulation resistance and electric strength

This clause of Part 1 is applicable.

16 Endurance

This clause of Part 1 is applicable.

17 Abnormal operation

This clause of Part 1 is applicable.

18 Mechanical hazards

This clause of Part 1 is applicable.

19 Mechanical strength

This clause of Part 1 is applicable.

20 Construction

This clause of Part 1 is applicable.

21 Components

This clause of Part 1 is applicable.

22 Internal wiring

This clause of Part 1 is applicable.

23 Supply connection and external flexible cables and cords

This clause of Part 1 is applicable.

24 Terminals and external conductors

This clause of Part 1 is applicable.

25 Provision for earthing

This clause of Part 1 is applicable.

26 Screws and connections

This clause of Part 1 is applicable.

27 Creepage distances, clearances and distance through insulation

This clause of Part 1 is applicable.

28 Resistance to heat, fire and tracking

This clause of Part 1 is applicable.

29 Resistance to rusting

This clause of Part 1 is applicable.

30 Radiation

This clause of Part 1 is applicable.